



UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA  
SECRETARIA DE GESTÃO DE PESSOAS  
DEPARTAMENTO DE DESENVOLVIMENTO DE PESSOAS

CONCURSO PÚBLICO – EDITAL 252/DDP/2013

Cargo: **TRADUTOR E INTÉRPRETE DE LINGUAGEM DE SINAIS**

**INSTRUÇÕES AOS CANDIDATOS**

*(ATENÇÃO: NÃO ABRA este caderno antes de autorizado pelo fiscal)*

1. O tempo total concedido para a resolução desta prova é de **3 horas**, incluindo o tempo destinado ao preenchimento do cartão-resposta.
2. Confira, no cartão-resposta, seu nome, seu número de inscrição e transcreva-os nos quadros abaixo. Assine no local indicado. Examine se há marcações indevidas no campo destinado às respostas. Se houver, comunique imediatamente ao fiscal.
3. Após autorizado pelo fiscal, verifique no caderno de prova se faltam folhas, se a sequência de questões, no total de **40 (quarenta) – 15 de língua portuguesa e 25 de conhecimentos específicos** –, está correta e se há imperfeições gráficas que possam causar dúvidas. Comunique imediatamente ao fiscal qualquer irregularidade.
4. A interpretação das questões é parte integrante da prova, não sendo permitidas perguntas aos fiscais. Utilize os espaços e/ou páginas em branco para rascunho. **Não destaque folhas do caderno de prova.**
5. Cada questão objetiva é apresentada com 5 (cinco) alternativas de resposta (de “A” a “E”) das quais apenas **1 (uma) é correta.**
6. Transcreva com caneta esferográfica, com tinta **preta (preferencialmente) ou azul**, as respostas da prova objetiva para o cartão-resposta. Este será o único documento válido para efeito de correção. **Em hipótese alguma haverá substituição do cartão-resposta por erro de preenchimento ou qualquer dano causado pelo candidato.**
7. Questões em branco, que contenham mais de uma resposta, emendas ou rasuras não serão consideradas.
8. Não será permitida, durante a realização da prova, a comunicação entre os candidatos, o porte e utilização de aparelhos celulares ou similares, de calculadoras ou similares, de relógios, de livros, de anotações, de impressos ou de qualquer outro material de consulta.
9. Ao terminar, entregue ao fiscal o seu caderno de prova e o seu cartão-resposta, **ambos assinados**. Você só poderá entregar este material e se retirar definitivamente do seu grupo a partir das **16h30min**. Os 3 (três) últimos candidatos de cada sala somente poderão entregar as respectivas provas e retirar-se do local simultaneamente.
10. Para conferir suas respostas com o gabarito oficial, anote-as no quadro constante da última folha, o qual poderá ser destacado e levado com você.

\_\_\_\_\_  
*Assinatura do(a) Candidato(a)*

INSCRIÇÃO

NOME DO(A) CANDIDATO(A)

CARGO

LOCAL / SETOR / GRUPO / ORDEM

## LÍNGUA PORTUGUESA

LEIA O TEXTO PARA RESPONDER ÀS QUESTÕES 01 A 03.

### Senado aprova projeto que limita peso de mochilas para alunos

O Senado aprovou nesta quarta-feira (20) projeto que limita o peso das mochilas dos alunos de ensino fundamental e médio. O objetivo do projeto é minimizar danos à saúde dos estudantes, provocados pelo excesso de peso carregado diariamente pelos alunos.

A CAS (Comissão de Assuntos Sociais) do Senado já havia aprovado o projeto na semana passada, em primeiro turno. Hoje, a comissão concluiu a votação da proposta - que segue para análise da Câmara se não houver pedido para o plenário do Senado votar a matéria.

Pela proposta, os estudantes não poderão carregar mochilas mais pesadas do que 15% que o seu peso corporal.

Uma criança que tenha o peso de 25 quilos, por exemplo, não poderá carregar mais de 3,7 quilos na mochila. Já um jovem que pese 45 quilos, terá que transportar na mochila o peso máximo de 6,7 quilos.

O projeto determina que o peso do estudante deve ser informado pelos pais ou responsáveis à escola por escrito, no caso de alunos da educação infantil ou ensino fundamental, ou pelos próprios estudantes do ensino médio. Mas não estabelece como será a fiscalização do peso carregado pelos alunos.

Pela proposta, as escolas ficam obrigadas a instalar armários para que os estudantes deixem diariamente parte de seu material escolar, reduzindo o peso das mochilas. O texto diz que os armários são "**insumos** indispensáveis ao desenvolvimento do processo de ensino e aprendizagem".

No caso das escolas públicas, o custo da instalação dos armários deve ser incluído no cálculo do custo mínimo por estudante previsto em lei.

O projeto também determina que o poder público promova ampla campanha educativa sobre o peso máximo permitido nas mochilas. A proposta, no entanto, não estabelece **sanções** para as escolas que desrespeitarem a regra.

Relatora do projeto, a senadora Ângela Portela (PT-RR) disse que o objetivo da limitação do peso é evitar problemas de saúde para estudantes que ainda estão com sua formação física incompleta - especialmente para crianças e jovens entre 10 e 16 anos.

(<http://www.gazetadopovo.com.br>, acessado em 20.11.2013)

**01)** Assinale a alternativa com a afirmativa **CORRETA**.

- A( ) O projeto aprovado pelo senado limita o peso das mochilas dos alunos do ensino fundamental, médio e universitário.
- B( ) A proporção de peso que os alunos poderão carregar estará relacionada diretamente ao peso de cada estudante.
- C( ) Todos os estudantes terão que, pessoalmente, informar o seu peso e altura aos responsáveis da escola.
- D( ) As escolas que quiserem poderão instalar armários para que os estudantes deixem parte do material na escola.
- E( ) Em todas as escolas, o custo da instalação dos armários ficará sob responsabilidade das famílias.

**02)** Em relação à pontuação do texto, considere as seguintes afirmativas:

- I) A vírgula no início do terceiro parágrafo foi empregada para separar uma circunstância de lugar deslocada.
- II) No sexto parágrafo, o uso das aspas indicam o início e o fim de uma citação, diferenciando-a do restante do texto.
- III) No oitavo parágrafo, a conjunção **no entanto** vem isolada por vírgulas, porque está deslocada do início da oração.

Está(ão) **CORRETA**(s):

- A( ) apenas a I.
- B( ) apenas I e II.
- C( ) apenas II e III.
- D( ) apenas I e III.
- E( ) I, II e III.

**03)** Em relação ao vocabulário do texto, considere as seguintes afirmativas:

- I) A palavra **insumo** (sexto parágrafo) foi empregada em sentido figurativo no texto.
- II) A palavra **insumo** (sexto parágrafo) remete a todos os elementos necessários ao desenvolvimento do processo de ensino e aprendizagem.
- III) A palavra **sanções** (sétimo parágrafo) pode ser substituída pela palavra **pena**, sem prejudicar o sentido do texto.

Está(ão) **CORRETA**(s) apenas:

- A( ) I.
- B( ) II.
- C( ) I e II.
- D( ) II e III.
- E( ) I e III.

**LEIA O TEXTO E RESPONDA ÀS QUESTÕES 04 E 05.**



(wordsofleisure.com)

04) Assinale a afirmativa **CORRETA**, quanto ao texto.

- A( ) No 2º quadrinho, a diminuição no tamanho das letras indica o tom firme da mãe.  
B( ) A mãe de Mafalda não gosta de televisão e nem aprova que a filha também veja.  
C( ) O pai de Mafalda é firme nas proibições e não teme as reações da filha.  
D( ) No 4º quadrinho, a repetição da palavra **que** indica a firmeza da mãe nas orientações à filha.  
E( ) A ideia central do texto é que a televisão tem o poder de hipnotizar as pessoas.

05) Em relação ao texto, considere as seguintes alternativas:

- I) No primeiro quadrinho, a palavra **menos** deve fazer concordância, logo a forma correta seria **menas televisão**.  
II) No primeiro quadrinho, a expressão **por que** tem função explicativa e deveria ser grafada **porque**.  
III) Os termos **Mafalda** (segundo quadrinho) e **filhinha** (quarto quadrinho) vêm isolados por vírgula por se tratarem de um vocativo.

Está(ão) **CORRETA**(s) apenas:

- A( ) I.  
B( ) II.  
C( ) III.  
D( ) II e III.  
E( ) I e III.

06) Analise o texto.



“Mas o que me entusiasma é o jeito que \_\_\_\_\_ tem para imitá-\_\_\_\_\_.”

As palavras que faltam no último quadro da tira, transcrito acima, são:

- A( ) ele – lo  
B( ) ela – la  
C( ) eles – los  
D( ) elas – las  
E( ) ele – la

**07)** Assinale o texto que apresenta a pontuação adequada.

- A( ) “Cerca de 63% dos leitos dos hospitais são ocupados por vítimas de trânsito, os dados são assustadores e mostram uma realidade nada otimista. A psicóloga Sabrina Maurer, explica que a maioria dos casos relacionados a acidentes de trânsito são ocasionados por embriaguez e por estresse ao volante: “Ao pegar uma direção é necessário que o motorista saiba de suas condições psicológicas. Se ele está estressado ou brigando com alguém é necessário parar o carro para tentar se acalmar e após isso continuar a viagem”, explica. “Beber jamais”, completa.” (Tribuna Catarinense, 29/10/2013)
- B( ) “Cerca de 63% dos leitos dos hospitais são ocupados por vítimas de trânsito. Os dados são assustadores e mostram uma realidade nada otimista: A psicóloga Sabrina Maurer explica que, a maioria dos casos relacionados a acidentes de trânsito são ocasionados por embriaguez e por estresse ao volante: “Ao pegar uma direção é necessário que o motorista saiba de suas condições psicológicas. Se ele está estressado ou brigando com alguém é necessário parar o carro para tentar se acalmar e após isso continuar a viagem”, explica. “Beber jamais”, completa.” (Tribuna Catarinense, 29/10/2013)
- C( ) “Cerca de 63% dos leitos dos hospitais são ocupados por vítimas de trânsito. Os dados são assustadores e mostram uma realidade nada otimista. A psicóloga Sabrina Maurer explica que, a maioria dos casos, relacionados a acidentes de trânsito são ocasionados por embriaguez e por estresse ao volante: “Ao pegar uma direção é necessário que o motorista saiba de suas condições psicológicas, se ele está estressado ou brigando com alguém é necessário parar o carro para tentar se acalmar e após isso continuar a viagem”, explica. “Beber jamais” completa.” (Tribuna Catarinense, 29/10/2013)
- D( ) “Cerca de 63% dos leitos dos hospitais, são ocupados por vítimas de trânsito. Os dados são assustadores e mostram uma realidade nada otimista. A psicóloga Sabrina Maurer explica que a maioria dos casos relacionados a acidentes de trânsito são ocasionados por embriaguez e por estresse ao volante: “Ao pegar uma direção, é necessário que o motorista saiba de suas condições psicológicas. Se ele está estressado ou brigando, com alguém, é necessário parar o carro para tentar se acalmar e, após isso, continuar a viagem”, explica. “Beber jamais”, completa.” (Tribuna Catarinense, 29/10/2013)
- E( ) “Cerca de 63% dos leitos dos hospitais são ocupados por vítimas de trânsito. Os dados são assustadores e mostram uma realidade nada otimista. A psicóloga Sabrina Maurer explica que a maioria dos casos relacionados a acidentes de trânsito são ocasionados por embriaguez e por estresse ao volante: “Ao pegar uma direção é necessário que o motorista saiba de suas condições psicológicas. Se ele está estressado ou brigando com alguém, é necessário parar o carro para tentar se acalmar e, após isso, continuar a viagem”, explica. “Beber jamais”, completa.” (Tribuna Catarinense, 29/10/2013)

**LEIA O TEXTO COM ATENÇÃO E RESPONDA ÀS QUESTÕES 08 E 09.**

**Cidade de 4.000 habitantes no PR vai tirar luz de esterco de porcos**

Se o plano der certo, em um ano e meio, Entre Rios do Oeste, no Paraná, irá gerar toda a eletricidade que consome só com esterco de porco. A cidade tem 4.000 habitantes e 130 mil suínos e está a caminho de implementar uma usina de energia movida a metano. O projeto já tem garantidos R\$ 19 milhões para começar a sair do papel no começo de 2014, diz José Marques Filho, da diretoria de negócios da Copel, a distribuidora de energia que está por trás do sistema. Por lei, **ela** precisa investir em pesquisa e desenvolvimento. Para captar o metano gerado por bactérias presentes no esterco, será construída uma rede de gasodutos que irá conectar os sítios de suinocultura à usina. Dos 93 proprietários rurais da cidade, 63 assinaram um termo de adesão ao plano. Ademir Roberto Escher, 42, é um deles. Ele cria 1.200 porcos e precisa limpar os três pavilhões do chiqueiro duas vezes por dia. Se ele não fizer isso, os gases da ação das bactérias nas fezes contaminam o ambiente.

FELIPE GUTIERREZ - Folha de São Paulo, 19/11/2013

08) No texto, a palavra “ela”, em negrito, refere-se a:

- A( ) Entre Rios do Oeste.
- B( ) toda a eletricidade.
- C( ) a distribuidora de energia.
- D( ) usina de energia.
- E( ) cidade de 4.000 habitantes.

09) De acordo com o texto, é **CORRETO** afirmar que:

- A( ) o esterco de porco produz bactérias que geram o gás metano o qual moverá a usina de energia.
- B( ) Entre Rios do Oeste, uma cidade do Paraná, produzirá energia para todo o país.
- C( ) uma rede de gasodutos levará o metano dos chiqueiros até as usinas do Brasil.
- D( ) o projeto será posto em prática se conseguir 19 milhões de investimento em 2014.
- E( ) dos 93 proprietários rurais do Paraná 4.000 habitantes firmaram contrato.

10) Analise o texto.



(retirado de [www.velhosamigos.com.br](http://www.velhosamigos.com.br))

A alternativa que responde adequadamente à pergunta da professora é:

- A( ) Mané.
- B( ) honestidade.
- C( ) políticos.
- D( ) o eleitor.
- E( ) honestidade dos políticos.

### Apenas 30% dizem confiar na polícia

*Estudo divulgado ontem mostra que, em um ano, desconfiança cresceu 8,6 pontos percentuais. Nos EUA, 88% confiam. Levantamento feito pela FGV revela, ainda, que 95% não acreditam nos partidos políticos.*

Sete em cada dez brasileiros não confiam no trabalho da polícia. Pesquisa divulgada ontem pela FGV (Fundação Getúlio Vargas) em parceria com o FBSP (Fórum Brasileiro de Segurança Pública) mostra que 70,1% da população não confia nas forças de segurança. O índice é 8,6 pontos percentuais mais alto do registrado no primeiro semestre de 2012 (61,5%).

Os pernambucanos são aqueles que menos confiam nas instituições policiais. Segundo o levantamento, 27% dizem que acreditam no trabalho da Polícia Militar e 25% no da Polícia Civil.

A Bahia é o Estado onde mais se confia nas instituições policiais. Dos entrevistados, 54% disseram acreditar na Polícia Militar, enquanto 50% confiam na Polícia Civil.

Já São Paulo, aparece em posição intermediária entre os sete Estados consultados na pesquisa. Dos entrevistados, 38% aprovam a Polícia Militar, e 40% o trabalho da Polícia Civil.

Nos Estados Unidos, 88% confiam na atuação da polícia. No Reino Unido, o índice chega a 82%.

O levantamento também mostra que 95% dos brasileiros não acreditam nos partidos políticos. Outros 79% reprovam o Congresso Nacional.

O estudo ouviu 6.600 pessoas, entre 2012 e este ano. Foram feitas entrevistas em sete Estados – AM, PE, BA, SP, MG, RJ, RS e no Distrito Federal.

### Delegados

A pesquisa revela também que, apesar de ter o maior número de delegados de polícia no país, com mais de 3 mil na ativa, o Estado de São Paulo foi o que pior remunerou os profissionais em início de carreira em 2012.

Enquanto um delegado em Mato Grosso recebeu, em 2012, R\$ 18.837,00, o profissional em São Paulo ganhou R\$ 6.709,32.

O Estado diz que reconhece a importância do trabalho do delegado e que este ano aprovou um aumento salarial.



Jornal Metro, 06 de novembro de 2013, p. 06.

**11)** Assinale a alternativa **CORRETA**, de acordo com o texto.

- A( ) O trabalho policial é mais reconhecido no Brasil que nos EUA e no Reino Unido.
- B( ) O país que mais confia em seus policiais é o Reino Unido, seguido dos EUA e depois vem o Brasil.
- C( ) No Brasil, a falta de confiança nos policiais tem decrescido ano após ano, graças ao trabalho dos delegados.
- D( ) Paulistas, pernambucanos e baianos têm a mesma perspectiva no que tange ao trabalho dos policiais.
- E( ) Aumentou em 8,6 pontos percentuais a desconfiança dos brasileiros em seus policiais no último ano.

**12)** Segundo o texto, é **CORRETO** afirmar que, no Brasil:

- I) entre 2012 e 2013, a desconfiança nos partidos políticos aumentou em 1,2%.
- II) a população passou a acreditar mais (9,9%) nas forças armadas.
- III) em um ano, a credibilidade dos políticos cresceu em 8,6%.

Está(ão) **CORRETA**(s) apenas as afirmativas:

- A( ) I.
- B( ) II.
- C( ) III.
- D( ) I e II.
- E( ) II e III.

**13)** Assinale a alternativa em que a reescrita do texto está correta, quanto à concordância.

“Apenas 30% dizem confiar na polícia.

Estudo divulgado ontem mostra que, em um ano, desconfiança cresceu 8,6 pontos percentuais. Nos EUA, 88% confiam. Levantamento feito pela FGV revela, ainda, que 95% não acreditam nos partidos políticos.”

I) Somente cerca de 30% diz confiar na polícia.

Um estudo feito pela FGV, divulgado ontem, mostra que, em um ano, cresceram 8,6% a desconfiança. Nos EUA, 88% confia. O levantamento revela, ainda, que 95% não acredita nos partidos políticos.

II) Apenas cerca de 30% dizem confiar na polícia.

Levantamento feito pela FGV e divulgado ontem mostra que, em um ano, cresceu 8,6% a desconfiança. Nos EUA, 88% confiam. O estudo revela, ainda, que a maior parte da população, 95%, não acredita nos partidos políticos.

III) Uma pequena parcela da população, 30%, dizem confiar na polícia.

O estudo divulgado ontem, realizado pela FGV, mostra que, em um ano, cresceram 8,6 pontos percentuais a desconfiança da população. Nos EUA, muitas pessoas, 88%, confia. É revelado, ainda, que 95% não acreditam nos partidos políticos.

Está(ão) **CORRETO**(s) apenas os itens:

- A( ) I.
- B( ) II.
- C( ) III.
- D( ) I e II.
- E( ) II e III.



- 14) Assinale a alternativa em que as palavras destacadas do texto são substituídas, adequada e respectivamente, sem alteração de sentido.

Pesquisa **divulgada** ontem – A Bahia é o Estado **onde** mais se confia – O levantamento também **mostra** que.

- A( ) Publicada, no qual, aparenta.  
B( ) Vulgarizada, quando, apresenta.  
C( ) Difundida, como, manifesta.  
D( ) Propagada, que, demonstra.  
E( ) Tornada pública, em que, indica.

- 15) Ordene os períodos a seguir, de modo que constituam um encadeamento lógico de ideias e, ordenados, formem um texto coeso.

- I) Mas como nasceu o personagem tão associado ao Brasil? O historiador Luiz Antonio Simas conta que, após a abolição da escravidão e a substituição da mão de obra negra pela de imigrantes europeus, ex-escravos começaram a se reunir em uma região que se estendia do Largo do Estácio, passando pela Praça Onze até a Zona Portuária – lugar batizado de Pequena África pelo artista plástico Heitor dos Prazeres.
- II) Desde então, a imagem do homem esperto e sedutor passou a se mostrar no cinema, no teatro, na televisão e, principalmente, no samba. Sua existência começou a se esvaír como Estado Novo de Getúlio Vargas. O governo de ideais trabalhistas não admitia nenhuma exaltação ao ócio. Surgiriam a partir dali malandros bem menos agradáveis que os de outros tempos. Hoje, ainda existe a malandragem. Mas o malandro para valer, como conta um samba de Chico Buarque, “mora lá longe e chacoalha num trem da Central”.
- III) O malandro representa a recusa de trabalhos regulares e a prática de expedientes temporários para a garantia da sobrevivência”, explica a antropóloga Lília Moritz Scharcz, que complementa: “Bem-humorado, bom de bola e de samba, era mestre em um tipo de postura resumido na expressão “jeitinho brasileiro”: aquele que longe dos expedientes oficiais usava a intimidade para o seu sucesso”.
- IV) Lá que, em meio a batuques, capoeira, jogatina, bordéis e pouco dinheiro, foi se forjando a figura do malandro. “O malandro leva a sua existência sob a ética do não trabalho. Era o sujeito que encontrava nas frestas da sociedade uma maneira de sobreviver”.
- V) Boêmio, *bon vivant*, craque em pequenos golpes e pouco afeito ao trabalho. A imagem clássica do malandro entrou no imaginário popular nacional – e de uma forma até positiva. “A figura do malandro é caracterizada por uma simpatia contagiante.

(A *Nata da Malandragem*, texto de Bruno Hoffmann. Almanaque Brasil de cultura popular, ano 15, maio de 2013, no. 169, p. 24)

A alternativa que apresenta a sequência **CORRETA** é:

- A( ) III, II, IV, V, I.  
B( ) IV, V, II, I, III.  
C( ) V, I, III, II, IV.  
D( ) V, III, I, IV, II.  
E( ) I, IV, V, III, II.

## CONHECIMENTOS ESPECÍFICOS

- 16)** A escola é marcante, para Lacerda (2012), e deve realizar ações que favoreçam o desenvolvimento da linguagem de forma ampla. No caso dos alunos surdos, o contato dessa linguagem nas salas do ensino regular, no contexto da proposta de inclusão escolar, vai depender de apoio educacional especializado, e o profissional Tradutor e Intérprete de Língua de Sinais representa esse apoio. Assinale a alternativa que apresenta a função desse profissional.
- A( ) Encorajar alunos surdos a buscarem decisões legais ou outras em seu favor.
- B( ) Interpretar, de acordo com a habilidade e expressões faciais e corporais, de forma espetacular, pois, nas escolas, o importante são os elementos que compõem a boa interpretação, que sobrepõem ao ensino conservador preparado pelos professores de sala.
- C( ) Não medir esforços para apoiar o aluno surdo no que for preciso, pois o tradutor e intérprete é acima de tudo um profissional à disposição dos surdos, principalmente em situações de conflitos e de discriminação.
- D( ) Mediar relações dialógicas entre interlocutores de línguas diferentes.
- E( ) Produzir materiais didáticos visuais para os alunos surdos a fim de auxiliá-los no processo de tradução de aulas.
- 17)** Segundo a Lei nº 12.319, de 1º de Setembro de 2010, que regulamenta a profissão de Tradutor e Intérprete de Língua Brasileira de Sinais – LIBRAS, a formação profissional do tradutor e intérprete de Libras - Língua Portuguesa, em nível médio, deve ser realizada por meio de:
- I) cursos de educação profissional reconhecidos pelo Sistema que os credenciou.
- II) cursos de extensão universitária.
- III) cursos de formação continuada promovidos por instituições de ensino superior e instituições credenciadas por Secretarias de Educação.
- IV) cursos de graduação e/ou pós graduação de Libras e Educação Bilíngue.

Estão **CORRETAS**:

- A( ) I, II, III e IV.
- B( ) I, II e III apenas.
- C( ) II, III e IV apenas.
- D( ) III e IV apenas.
- E( ) I e II apenas.

- 18)** Assinale a alternativa que se refere ao processo de interpretação consecutiva.
- A( ) Processo de tradução-interpretação em que o tradutor-intérprete ouve/vê o enunciado em uma língua (língua-fonte), processa a informação e, posteriormente, faz a passagem para a outra língua (língua-alvo).
- B( ) É estritamente o processo de tradução-interpretação do conhecimento lexical, sintático e semântico.
- C( ) O intérprete torna a mensagem na língua-alvo tão rapidamente quanto possa formulá-la a partir da língua de origem, enquanto o orador do idioma original continua a falar.
- D( ) Tradução-interpretação somente de uma língua oral para uma língua sinalizada.
- E( ) O intérprete está ao lado do pequeno público da língua-alvo, enquanto sussurra uma interpretação do assunto em questão; esse método não requer nenhum equipamento.

**19)** No que diz respeito à tradução e interpretação da Língua Portuguesa Oral para Libras ou da Libras para a Língua Portuguesa, os preceitos éticos, sugeridos pelo Código de Ética da FENEIS (2012), assinalam que :

- A( ) o intérprete tem o direito de manifestar, opinar, sugerir, enfim, atuar como defensor pelo acesso ao conhecimento, em situações, nas quais os conteúdos estão além do entendimento do aluno surdo.
- B( ) o intérprete não precisa reconhecer os vários tipos de assistência ao surdo e fazer o melhor para atender as suas necessidades particulares; basta o domínio da Libras.
- C( ) o tradutor-intérprete, além do domínio da Libras, necessita ter o conhecimento da estrutura da Língua Portuguesa, principalmente sobre os gêneros textuais pertinentes a cada área de conhecimento, como uma condição imprescindível para exercer com qualidade sua função, com parcerias e trocas com os profissionais da escola que atua.
- D( ) o tradutor-intérprete tem como função ensinar técnicas e métodos de ensino ao professor na sala de inclusão escolar, principalmente quando o referido professor não atende às especificidades educacionais dos alunos surdos. Assim, o tradutor-intérprete tem a liberdade de atender individualmente esse aluno, para preservar o direito linguístico conquistado e o acesso à educação.
- E( ) pessoas ouvintes, que dominam a língua de sinais, podem atuar como tradutor e intérprete.

**20)** Os estudos de Ferreira-Brito (1995) e de Quadros (2004) apontam que, no processo de tradução, há uma mensagem original que, para ser compreendida pelo receptor surdo, envolve a tradução dentro do conceito de equivalência. Portanto, não trabalha com a ideia de ser “idêntico”, de ser “a mesma coisa”. No que diz respeito às formas de tradução, transposição e registros gráficos da Língua Portuguesa para Língua de Sinais – Libras, que utilizam maneiras identificadas pelas autoras como os seguintes processos, assinale verdadeiro (**V**) ou falso (**F**).

- ( ) Interlingual: a passagem entre as duas línguas envolvidas é, ao mesmo tempo, entre línguas, pois envolve duas línguas com gramáticas próprias e noção de equivalência entre os termos traduzidos.
- ( ) Intersemiótica: modalidade que envolve a passagem do sistema verbal escrito para o suporte em imagens.
- ( ) Intralingual: é a que ocorrerá sempre, em qualquer texto, quando nos propomos a explicar, reinterpretar ou parodiar algo dentro do mesmo idioma.

Marque a alternativa **CORRETA**, conforme a sequência.

- A( ) V, V e V.
- B( ) V, V e F.
- C( ) V, F e F.
- D( ) V, F e V.
- E( ) F, V e F.

**21)** O consenso entre a comunidade científica e o direito linguístico, estabelecido no Decreto nº 5.626 de 2005, refere-se ao ensino da Língua de Sinais (Libras), como conhecimento imprescindível no processo educacional bilíngue dos sujeitos surdos, na premissa absoluta de que a Libras se legaliza como:

- A( ) segunda língua do surdo, a partir do conceito de nação e língua oficial do país, sendo o ensino da Língua Portuguesa obrigatório.
- B( ) primeira língua do surdo, de modo que é facultativo o ensino da Língua Portuguesa.
- C( ) segunda língua do surdo, sendo obrigatório o ensino da Língua Portuguesa, na modalidade oral e escrita.
- D( ) primeira língua do surdo, enquanto o ensino da Língua Portuguesa é considerado como segunda língua.
- E( ) segunda língua do surdo, enquanto o ensino da Língua portuguesa deverá ser prioridade, especialmente na modalidade oral.

**22)** A Libras, nos estudos de Ferreira-Brito (1995, p.29), representa uma língua com estrutura linguística complexa, similar às demais línguas existentes no mundo, porém, com diferenças nítidas, por ser “língua de sinal” de ordem “sequencial linear da fala e a simultaneidade de sinais na formação de várias orações [...], também, fazem uso da linearidade temporal[...]”.

Com base na leitura da afirmação acima, as estruturas e os processos fonológicos dos sinais concebem que:

- I) A organização fonológica das línguas de sinais é o ramo da linguística que objetiva identificar a estrutura e a organização dos constituintes fonológicos, propondo modelos descritivos e explanatórios.
- II) A primeira tarefa da fonologia para língua de sinais é determinar quais são as unidades mínimas que formam os sinais.
- III) A segunda tarefa é estabelecer quais são os padrões possíveis de combinação, entre as unidades mínimas e as variações possíveis no ambiente fonológico.

Está(ão) **CORRETA**(s):

- A( ) I, II e III.
- B( ) apenas I e III.
- C( ) apenas II.
- D( ) apenas II e III.
- E( ) apenas I e II.

**23)** Na Língua Brasileira de Sinais, segundo Ströbel e Fernandes (1998), existem sinais icônicos e sinais arbitrários. Assinale a alternativa composta por sinais icônicos.

- A( ) DORMIR, SONHAR, QUERER.
- B( ) MULHER, HOMEM, MEDO.
- C( ) BOCA, CARINHO, DIFÍCIL.
- D( ) ESTUDAR, ENTENDER, REPROVAR
- E( ) CAMINHAR, BANANA, CORRER.

**24)** Quanto à morfologia das Línguas de Sinais, estudada por Fernandes (2004), é **CORRETO** afirmar que:

- A( ) é, exclusivamente, o estudo da estrutura interna das palavras das línguas faladas, ou seja, das unidades mínimas com significado (morfemas) e todos os aspectos relacionados a elas.
- B( ) a derivação faz parte da morfologia das línguas de sinais e trata da criação de uma palavra (falada ou sinalizada) a partir de outra, com empréstimos linguísticos da Língua Portuguesa, que resultam na mudança do significado lexical ou na categoria lexical.
- C( ) a incorporação do numeral ao sinal e a possibilidade de incorporação da negação em alguns verbos não se inserem nos estudos da morfologia da língua de sinais.
- D( ) não inclui os processos de formação e derivação das palavras, no que diz respeito à origem e significação histórica dos sinais.
- E( ) as línguas de sinais não mostram nenhuma similaridade em suas estruturas morfológicas com as demais línguas existentes.

**25)** Poizner, Newkirk, Bellugi e Klia (1981) afirmam que a Língua de Sinais é morfologicamente complexa, organizada e com uma forma-base de flexão. Pode-se dizer que:

- I) O padrão de recombinação de morfemas foi tomado separadamente como evidência de que sinalizadores decodificam a forma-base e a flexão morfológica.
- II) Uma das principais funções da morfologia é a mudança de classe, isto é, a utilização da ideia de uma palavra em outra classe gramatical. Forma-se um novo sinal, para se utilizar o significado de um sinal já existente.
- III) A Libras abre possibilidade de derivação de outros sinais, no contexto de nomes, de verbos, de objetos, enfim, das classes gramaticais tradicionais existentes na Língua Portuguesa. Pode fundir os sujeitos, os verbos e os objetos em um só sinal, de acordo com o contexto e a intenção da mensagem.

Está(ão) **CORRETA**(s):

- A( ) I apenas.
- B( ) III apenas.
- C( ) I e II apenas.
- D( ) II e III apenas.
- E( ) I, II e III.

**26)** Em relação a verbos, é **CORRETO** afirmar que:

- I) Na Língua Brasileira de Sinais soam verbos sem concordância, os quais não licenciam o apagamento dos seus argumentos.
- II) É permitido apagar o objeto e o sujeito da sentença, quando são verbos com concordância, cujas flexões indicam o seu objeto e/ou seu sujeito.
- III) Na Língua de Sinais a concordância verbal dá-se com todos os tipos de verbos, cujas flexões indicam a pessoa pronominal do sujeito, havendo contextos sintáticos específicos que licenciam o apagamento do sujeito e, em casos específicos, apagamento do objeto da sentença.

Está(ão) **CORRETA**(s) apenas:

- A( ) I.
- B( ) II.
- C( ) I e II.
- D( ) I e III
- E( ) III.

**27)** A afirmação de que as Línguas de Sinais possuem gramática própria significa que atende aos critérios linguísticos de uma língua genuína, quanto ao léxico, à sintaxe e à capacidade de gerar uma quantidade infinita de sentenças. Com base nas afirmações anteriores, assinale a alternativa **CORRETA**.

- A( ) A configuração das mãos, ponto de articulação, movimento, orientação/direcionalidade e a expressão facial e/ou corporal representam os elementos da estrutura gramatical em Libras e compõem seus parâmetros.
- B( ) A morfologia são segmentos usados para distinguir e realizar as flexões necessárias, de acordo com as categorias gramaticais, para que haja coesão e coerência, nas construções frasais e produções textuais.
- C( ) A fonologia da Língua de Sinal estuda as características dos sinais, nos aspectos sonoros, ponto e modo de articulação, entonação, enfim, a estrutura interna das palavras, de forma a tornar audível as frases, palavras e fonemas.
- D( ) Os aspectos morfológicos da Língua de Sinais referem-se ao estudo da forma de se estruturar corretamente as frases, à concordância verbal com os sujeitos, de acordo com os significados das palavras e das orações.
- E( ) A condição de simetria para realização de um sinal indica que, no caso de haver a combinação de duas configurações de mão, ao sinalizar, uma mão necessariamente será passiva e a outra ativa.

**28)** Sobre o sistema pronominal da Libras, é **CORRETO** afirmar que:

- I) não basta apenas apontar para o sujeito, também faz-se necessário acompanhar o apontamento com o olhar para determinar o sinal.
- II) não há marca de gênero nos pronomes possessivos. Eles relacionam-se diretamente aos objetos de posse e às pessoas do discurso.
- III) os pronomes apresentam a mesma configuração de mão, apenas mudando a orientação.

Estão **CORRETAS**:

- A( ) apenas I e II.
- B( ) apenas II e III.
- C( ) apenas I e III.
- D( ) I, II e III.
- E( ) apenas III.

**29)** Marque **V** para verdadeiro e **F** para falso.

- ( ) A história mostra que, principalmente na Antiguidade até a Idade Moderna, os sujeitos surdos eram considerados intelectualmente “inferiores”, por isso eram trancados em asilos e instituições em forma de internatos, para preservar a sociedade e a família (SÁ, 1999).
- ( ) Samuel Heinick foi autor do método de sinais e fundador da primeira escola pública para ensino de pessoas surdas.
- ( ) Foi criada em Paris, a primeira escola pública para surdos, no mundo, fundada no ano de 1760, pelo abade Michel de L’Epeé
- ( ) Em 1957, foi fundada a primeira escola para surdos no Rio de Janeiro, o Instituto Nacional de Educação para Surdos (INES).

Assinale a alternativa que apresenta a sequência **CORRETA**.

- A( ) V, V, V e F.
- B( ) V, F, V e F.
- C( ) V, F, F e V.
- D( ) V, F, V e V.
- E( ) F, V, F e V.

**30)** A educação dos surdos ocorre mediante processos metodológicos, que se definem em três concepções educacionais, categorizadas por Dorziat (2001) como corrente Oral, Comunicação Total e Bilinguismo.

Marque **V** para verdadeiro e **F** para falso:

( ) O Congresso de Milão, ocorrido em 1880, também refletiu no Brasil, devido à predominância do oralismo puro na forma de ouvintismo.

( ) A Comunicação Total ganhou projeção na década de 1960, como uma alternativa de comunicação, caracterizada pela simultaneidade, isto é, o uso simultâneo da Língua de Sinais e da língua oral, que também recebe o nome de forma Bimodal. Essa concepção é criticada, devido ao uso inadequado da língua de sinais, já que a mesma tem gramática diferente da língua portuguesa (DORZIAT, 2001).

( ) Nas décadas de 1970 a 1990, surge a discussão quanto à considerar a língua dos sinais, associada à oralidade, como a primeira língua dos surdos, denominada de bilinguismo, ou seja, Comunicação Bimodal.

Assinale a alternativa que apresenta a sequência **CORRETA**.

A( ) V, V e V.

B( ) V, V e F.

C( ) V, F e F.

D( ) V, F e V.

E( ) F, V e F.

**31)** Skliar (2007) é considerado um dos estudiosos contemporâneos, que identificam as práticas que norteiam a educação dos surdos e distinguem o modelo clínico-terapêutico do modelo sócioantropológico. O primeiro modelo concebe os surdos como deficientes auditivos, limitados na patologia e no déficit. Em relação ao modelo sócioantropológico:

I) corresponde aos ideais do povo surdo, que quer ser respeitado pela sua expressão linguística, a Libras, como uma expressão da sua identidade e da sua cultura, sem a imposição da cultura dominante.

II) esse modelo está se constituindo nas escolas brasileiras, pois têm o respaldo dos movimentos do povo surdo e da comunidade surda e está previsto nas políticas públicas educacionais.

III) após o Decreto nº 5.626/2005, ele cede espaço a novas percepções dos sujeitos surdos e de suas possibilidades educacionais e sociais manifestadas pela Língua de Sinais.

Está(ão) **CORRETA(s)**:

A( ) I, II e III.

B( ) I e III apenas.

C( ) II apenas.

D( ) II e III apenas.

E( ) I e II apenas.

- 32)** Com relação à educação dos surdos, de acordo com Skliar (2007), na abordagem socioantropológica da surdez, é **CORRETO** afirmar que :
- A( ) o aprendizado da Libras está condicionado ao aprendizado da Língua Portuguesa, na modalidade oral e escrita, caso contrário o surdo não terá possibilidade de aprender, na sua condição social e antropológica.
  - B( ) na abordagem bilingue, a aquisição da Língua Portuguesa requer o desenvolvimento da oralidade, constituindo um critério básico e indispensável para a sua participação acadêmica e, principalmente, no processo de letramento.
  - C( ) no ensino da Língua Portuguesa para os surdos, na modalidade escrita, utilizam-se os mesmos procedimentos metodológicos adotados para o processo de alfabetização dos ouvintes, constituindo a principal condição de viabilização da educação inclusiva, que solicita que os alunos surdos se adaptem e se enquadrem ao ambiente educacional disponibilizado.
  - D( ) o aluno surdo tem o direito à educação formal, processada, preferivelmente, de forma natural, ou seja, por meio de Língua de Sinais, para as interações dialógicas com seus pares, familiares e comunidade ouvintes ou não e ao apoio de recursos educacionais especializados para o seu processo de letramento.
  - E( ) a dificuldade de comunicação dos surdos irá depender dos aspectos biológicos que o caracterizam: se será um surdo ou um deficiente auditivo, ou seja, são necessários dados precisos em relação aos graus, época e à causa da perda auditiva.
- 33)** Em relação ao sujeito surdo, é **CORRETO** afirmar, considerando o artefato cultural do povo surdo, que evidencia a concepção socioantropológica, segundo Ströbel (2009), que:
- A( ) a Língua de Sinais, a Libras, não representa a expressão máxima da cultura dos surdos. Assim, do ponto de vista cultural e antropológica, não existe a cultura surda.
  - B( ) a pessoa surda é igual a qualquer outra, se não contamos seus problemas de comunicação aos demais.
  - C( ) a apropriação da oralidade antecede à aquisição da Língua de Sinais, pois os surdos são brasileiros e a língua majoritária é a Língua Portuguesa. Portanto, só possível a inclusão social e o direito à participação social, caso os surdos tenham o domínio da língua do país, que é a Língua Portuguesa em todos os seus aspectos.
  - D( ) se não considerarmos as limitações provocadas por sua deficiência auditiva, o surdo pode ser considerado “normal”.
  - E( ) o surdo, como qualquer cidadão, possui seus direitos e deveres e devemos considerar a cultura, a identidade e o seu direito linguístico, conquistado por meio de Decreto nº 5.626/2005.
- 34)** Considerando as premissas do Decreto nº 5.626/2005, marque **V** (verdadeiro) ou **F** (falso).
- ( ) O surdo não deve jamais atuar como tradutor e intérprete de Língua de Sinais.
  - ( ) Prioritariamente, a condição essencial para que se ensine Libras para surdo é o domínio da língua.
  - ( ) O profissional Tradutor e Intérprete de Língua de Sinais e Língua Portuguesa deve ser, antes de tudo, um professor licenciado na área de educação.
  - ( ) O profissional Tradutor e Intérprete de Língua de Sinais e Língua Portuguesa atua somente como apoio ao aluno surdo, no processo de formação acadêmica, em salas do ensino regular.
- Assinale a alternativa que apresenta a sequência **CORRETA**.
- A( ) V, V, F e V.
  - B( ) F, F, F e F.
  - C( ) V, V, V e F.
  - D( ) V, F, V e V.
  - E( ) V, F, F e F.



**35)** De acordo com os sistemas de comunicação, é **CORRETO** afirmar que:

- I) os seres humanos podem utilizar uma língua de acordo com a modalidade de percepção e produção desta. Portanto, existem duas modalidades: a oral-auditiva, que diz respeito à Língua Portuguesa, à francesa, à inglesa, entre outras; e a visoespacial, que se refere à Língua de Sinais Brasileira.
- II) a escrita de sinais inclui a transcrição e a tradução, que envolvem processos complexos, quando se utiliza a escrita correspondente, como o caso da *Sign Writing*.
- III) o alfabeto manual representa as letras do alfabeto das línguas orais. É usado na Libras como empréstimos da estrutura linguística da Língua Portuguesa e utilizado para soletrar e identificar nomes próprios e palavras da Língua Portuguesa, que não possuem sinais equivalentes, quando necessário.

Está(ão) **CORRETA**(s):

- A( ) somente I e II.
- B( ) somente II e III.
- C( ) somente I e III.
- D( ) I, II e III.
- E( ) somente II.

**36)** Em relação às metodologias e abordagens educacionais, Dorziat (2001), Fernandes (2004), Quadros (2008) e Lacerda (2012), entre outros, consideram **CORRETO** que:

- A( ) a comunicação total é uma proposta de ensino utilizada em escolas bilíngue e instituições especializadas, que se propõe a facilitar o acesso dos sujeitos surdos a duas línguas, no contexto escolar inclusivo .
- B( ) a comunicação total tem mostrado que é uma das propostas mais adequadas para o ensino de crianças surdas, já que considera a língua de sinais como a primeira língua a ser aprendida e a partir daí, aprende-se a segunda língua, que é o português, na modalidade escrita ou oral.
- C( ) a cultura surda é resultado das interações dos surdos com o meio em que vivem. Os jeitos de interpretar o mundo, de viver nele constituem-se em um complexo campo de produções culturais dos surdos: língua de sinais, identidades, pedagogia, política, leis, artes, entre outras formas de expressão.
- D( ) no bilinguismo, utilizam-se tanto sinais retirados da língua de sinais usada pela comunidade surda quanto a língua oral utilizada pelos ouvintes. Dessa forma, tudo o que é falado pode ser acompanhado por elementos visuais que o representam, o que facilita a aquisição da língua oral e, posteriormente, da leitura e da escrita.
- E( ) o modelo clínico, sob o ponto de vista das políticas educacionais, é o mais relevante para a integração dos sujeitos surdos à comunidade de ouvintes e, para que isso possa ocorrer, ele deve oralizar, em direção à “normalidade” exigida pela sociedade.

**37) Assinale a alternativa INCORRETA.**

- A( ) A visão sócioantropológica implica no entendimento da surdez e das pessoas surdas como um grupo minoritário, que necessita de uma cultura visual para entendimento e apreensão do mundo. Isso se traduz pelo reconhecimento e utilização da língua de sinais pelas pessoas que trabalham e convivem com surdos.
- B( ) De acordo com os pressupostos teóricos básicos de um modelo sociolinguístico e cultural de surdez, é possível afirmar que a Língua de Sinais é considerada a primeira língua da criança surda e, por isso, exerce papel determinante no seu desenvolvimento comunicativo e cognitivo.
- C( ) De acordo com abordagem oralista, o sujeito surdo deveria desenvolver a linguagem oral, a Língua Portuguesa nas modalidades escrita e oral, a aprendizagem da leitura labial e a percepção auditiva, mediante o uso de recursos tecnológicos.
- D( ) Reconhecer as pessoas surdas como integrantes de uma minoria linguística e cultural que utiliza a Libras, língua complexa e completa, gramatical e funcionalmente, mas sem prestígio social, é a principal tese que sustenta uma nova perspectiva de discussão do que significa “ser surdo”.
- E( ) A história retrata que, no Congresso de Milão, ocorrido no ano de 1980, elegeu-se o bilinguismo como o método ideal para a educação dos surdos.

**38) A partir da publicação do Decreto 5626/05, Art. 19, caso não hajam pessoas com a titulação exigida para o exercício da tradução e interpretação de Libras - Língua Portuguesa, as instituições federais de ensino devem incluir, em seu plantel, profissionais com o seguinte perfil:**

- A( ) Professor de Língua Portuguesa que seja bilíngue e que possa demonstrar que já atua na área da surdez a mais de 5 anos.
- B( ) Profissional especialista na atuação com alunos com necessidades educativas especiais e com Pós-Graduação em Psicopedagogia.
- C( ) Professor especialista em Educação Especial.
- D( ) Profissional ouvinte, de nível superior, com competência e fluência em Libras, para realizar a interpretação das duas línguas, de maneira simultânea e consecutiva, e com aprovação em exame de proficiência, promovido pelo Ministério da Educação, para atuação em instituições de ensino médio e de educação superior.
- E( ) Professor surdo bilíngue: Libras - Língua Portuguesa, com pós-graduação ou formação superior e com certificado obtido por meio de exame de proficiência em Libras, promovido pelo Ministério da Educação.

**39) O Decreto nº 5.626/2005 trouxe o conceito de surdos como aquelas pessoas que interagem com o mundo por meio de experiências visuais, manifestando sua cultura, principalmente pelo uso da língua de sinais. Assinale a alternativa que apresenta a principal mudança que ocorreu, no Brasil, a partir da legislação acima.**

- A( ) Visão dos alunos ouvintes em relação aos alunos surdos.
- B( ) Condução do projeto político-pedagógico adotado pelas escolas.
- C( ) Inclusão da Libras como disciplina obrigatória nos cursos de formação de professores para o exercício do magistério, em nível médio e superior, e nos cursos de Fonoaudiologia.
- D( ) Negação da Língua Portuguesa pelos surdos.
- E( ) Forma diferenciada de tratamento dos professores ouvintes em relação aos alunos surdos.

**40)** Considerando em que o desafio educacional do povo surdo consiste, marque **V** (verdadeiro) ou **F** (falso).

- ( ) Luta pelo aumento dos profissionais Tradutores e Interpretes em Língua de Sinais e Língua Portuguesa.
- ( ) A luta pela regulamentação do Projeto de Lei 725/2013, para a Escola Bilíngue.
- ( ) A luta por um espaço exclusivo para o povo surdo, pela organização de uma comunidade somente do povo surdo.
- ( ) A disseminação da Libras.

Assinale a alternativa que apresenta a sequência **CORRETA**.

- A( ) V, F, F e V.
- B( ) V, V, V e F.
- C( ) V, F, V e V.
- D( ) F, V, F e V.
- E( ) V, V, F e V.

---

**GRADE DE RESPOSTAS (Somente esta parte poderá ser destacada)**

QUESTÕES	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
RESPOSTAS																				

QUESTÕES	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
RESPOSTAS																				